

# Contents

*The editors*

Foreword . . . . . 9

*Winfried Eberhard*

Reformation and Lutheranism in Eastern Europe: Conflicts to Assert Confessional and Estates Identities in the Sixteenth and Seventeenth Centuries . . . . . 11

## Competition and Tolerance

*Matthias Weber*

Confessional Co-Existence and Religious Peace in East-Central Europe . . . . . 43

*Maciej Ptaszyński*

Beginning or End of the Reformation? Reactions to the 1548 Augsburg *Interim* in Poland . . . . . 53

*Edit Szegedi*

The Reception of Luther in Transylvania: The Cluj Antitrinitarians and the Wittenberg Reformer in the Sixteenth Century . . . . . 63

*Hans-Jürgen Bömelburg*

The Lutherans in the Polish-Lithuanian Commonwealth in the Seventeenth and Eighteenth Centuries: Threatening Communications, National Assumptions and Cultural Positioning . . . . . 71

*Kolja Lichy*

Against Luther's 'Satanism'? Catholic Reform and Lutheran Reformation in East-Central Europe . . . . . 83

## Empire, Lands and Regions

*Bernhart Jähniq*

The Significance of Königsberg in the Reception and Propagation of the Reformation in East-Central Europe . . . . . 97

*Kęstutis Daugirdas*

Between Luther, Calvin and the Antitrinitarians: The Early Development of the Reformation in the Grand Duchy of Lithuania . . . . . 107

*Eva Kowalská*  
Competitors and Allies: Lutherans and Reformed in the Kingdom of Hungary During  
the Seventeenth and Eighteenth Centuries . . . . . 117

*Péter Ötvös*  
Religious Refugees in the Habsburg Monarchy: A Case Study on Austrian Lutherans  
in Hungary During the Sixteenth and Seventeenth Centuries . . . . . 125

## The Spread of Ideas and Knowledge

*Anja Rasche*  
Reformation in the Hanseatic Area: Merchants, Books and Sanctions . . . . . 135

*Detlef Haberland*  
Luther and Reformation Printing in Eastern Europe . . . . . 147

*Joachim Bahlcke*  
Book-Smuggling: Supplying East-Central European Protestants with Bibles, Cantionals  
and Lutheran Devotional Literature During the Counter-Reformation . . . . . 161

## Architecture and Visual Media

*Jan Harasimowicz*  
Protestant Early Modern Church Architecture Between Szczecin, Königsberg and Wrocław . . . . . 181

*Grażyna Jurkowlaniec*  
Confessional Images? The Luther Bible and Sixteenth-Century Biblical Illustrations in Poland . . . . . 197

*Krista Kodres*  
Translations: Conveying Reformation Ideas Through Architecture and Visual Media in the  
Eastern Baltic Region . . . . . 211

*Evelin Wetter*  
Demarcation and Self-Affirmation: The Role of Pre-Reformation Church Furnishings  
in Transylvania . . . . . 227

## Reception and Remembrance

*Anna Mańko-Matysiak*  
Remembrance Cultures: Tracing Images of Luther in Poland . . . . . 243

*Wilhelm Hüffmeier*  
Help for Protestants Under Pressure: The Support Offered to the Protestant Diaspora in  
East-Central Europe by the Gustav-Adolf Charity in the Nineteenth and Twentieth Centuries . . . . . 253

<i>Martin Zückert</i> Differentiation and Integration: Lutheran Traditions and Evangelical Lutheran Churches in Czechoslovakia . . . . .	267
<i>Katrin Boeckh</i> Confessional Identities and Transnational Networks: Lutheran and Reformed Conversions Among Ukrainians in Galicia (1925–1939) . . . . .	275
<i>Maria Skiba, Frank Pschichholz (The Schoole of Night)</i> Polish and Lithuanian Songs of the Reformation: Notes on Their History and on Modern Performance Practices . . . . .	287
<i>Małgorzata Balcer</i> The Protestant Church of Peace ‘of the Holy Spirit’ in Jawor: A <i>Lieu de Mémoire</i> for Germans and Poles . . . . .	295

## Appendices

Glossary . . . . .	305
References . . . . .	313
Contributors . . . . .	363
Index of persons . . . . .	365
Index of places . . . . .	374